[Mr. N. John Joseph.]

മിസ്റ്റർ റ്റി. റ്റി. കേശവശാസ്ത്രി

,, എസ്സ്. നീലകണ്ഠപ്പിള്ള

,, കയിനിക്കര പത്മനാഭപിള്ള

,, എം. ശിവരാമൻപിള്ള

,, എൻ. ജാൺജോസഫ്

MR. CODIVEETIL C. RAMANKUNJU: I second it.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI: I wish to add Mr. S. Krishna Iyer or Mr. Karayalar to the list so that either of them may be put as Chairman.

PRESIDENT: Are you moving a motion for that?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI: Yes, Sir, I propose that Mr. Karayalar may also be included.

MR. C. KUMARA DAS (*Director of Industries*): I second it.

PRESIDENT: Moved and seconded that the amendments to the Standing Orders be referred to a Select Committee consisting of twelve members to report within three months.

The motion was put to the vote of the House and carried.

THE TRAVANCORE KAMMALA BILL AND THE TRAVANCORE VISWAKARMA BILL.

PRESIDENT: I have received a letter from Mr. N. Ramakrishna Pillai saying that as he will not be present, permission may be granted to Mr. Nilakantan to move the motion tabled in his (Mr. Ramakrishna Pillai's) name. I give the necessary permission and Mr. Nilacantan will now move it.

MR. N. VELU ACHARY (*Nominated*): സർ. ഇപ്പോൾ ബഹുമാനപ്പെട്ട അസംബ്ലിയുടെ പരിഗണനക്ക് രണ്ടു ബില്ലുകളും വന്നിരിക്കുകയാണല്ലോ. ഈ രണ്ടു ബില്ലും ഒരു സമുദായത്തെ ബന്ധിക്കുന്നതായതുകൊണ്ട് അവ രണ്ടിനേയും ഒരുമിച്ചു ഒരു സിലക്ട് കമ്മറ്റിക്ക അയച്ചാൽ അവയുടെ മേൽനടത്തിപ്പിന് കൂടുതൽ സൌകര്യമുണ്ടായിരിക്കുന്നതാണെ ഈ സംഗതി രണ്ടുപേരും സമ്മതിച്ചുകഴിഞ്ഞിട്ടുള്ളതാണ്. അതുകൊണ്ട് സിലക്ട് കമ്മറ്റിയിലേക്ക തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടുന്നവർ ഈ സമുദായത്തെക്കുറിച്ചു നല്ല പരിചയം ഉള്ളവരായിരിക്കേണ്ടതു് അത്യാവശ്യവുമാണ്.

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum Town*): രണ്ടുപേരുംകൂടി സമ്മതിച്ചതു് എവിടെയാണ്?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. N. VELU ACHARY : ബഹുമാനപ്പെട്ട മെമ്പർ രാമകൃഷ്ണപിള്ള അവർകളെ ഞാൻ ഇന്നകാലത്തു കാണുകയുണ്ടായി കമ്മാള ബില്ലിന്റെ പര്യാലോചന നാളത്തേക്കു മാറ്റിവയ്ക്കുകയോ അല്ലെങ്കിൽ അടുത്ത സെഷ്യന് വയ്ക്കുകയോ ചെയ്യണമെന്ന് പ്രസിഡൻറ അവർകൾക്കു അപേക്ഷ അയച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ഈ ബില്ലുകൾ രണ്ടും ഒരു സെലക്ററുകമ്മറിക്കു അയക്കുന്നതിൽ വിരോധമില്ലെന്നും അദ്ദേഹം എന്നോടു പറഞ്ഞു. അത് ഈ രണ്ടു ബില്ലും ഒരു സമുദായത്തെ ബന്ധിക്കുന്നതായതു കൊണ്ടാണ്

PRESIDENT : I take it that the honourable member is raising a point of order. If so, I think that a point of order has not arisen. But I understand that the main objection is twofold. First of all that a co-opted member should not be moving this motion. And I state for the information of the honourable member that co-opted or not, any member of this House can move a motion for the purpose of it. Therefore there is no substance in it. The other point is that, as much more progress has been made with regard to one Bill than the other, there is no necessity for referring the second Bill to a Select Committee. But for the convenience and speedy disposal of matters I think it would be more useful if both the Bills are referred to one Select Committee members of which can be selected by both the honourable members.

MR. N. VELU ACHARY : ബിൽ പ്രയോക്താവുതന്നെ ഇതിനെ മാറ്റിവയ്ക്കണമെന്ന് അപേക്ഷിച്ചിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട് അങ്ങിനെ ചെയ്യുന്നതായാൽ ഇരുകൂട്ടർക്കും സൌകര്യമായിരിക്കുമെന്നുള്ളതുകൊണ്ട് ദയവുചെയ്തു അങ്ങനെ ചെയ്യണമെന്നു ഞാൻ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI : ഈ രണ്ടു ബില്ലുകളെയും സിലക്ററുകമ്മറിക്കു അയക്കണമെന്നുള്ള ഏകകാരണംകൊണ്ടു മാത്രം ഈ ബില്ലിന്റെ പുരോഗതിയെ തടയാൻ പാടില്ല. മി. വേലു ആചാരിയുടെ ബില്ലിന്മേൽ വാദപ്രതിവാദം നടത്തിട്ടില്ല. ആ ബില്ലിന്റെ പ്രിൻസിപ്പിൾ സഭ സ്വീകരിച്ചതിനുമേൽ മാത്രമെ അതിനെപ്പറ്റി വാദപ്രതിവാദംചെയ്യാൻ പാടുള്ളൂ.

MR. N. VELU ACHARY : രൂപം അനുസരിച്ചു ഒരു കോ ഓപ്പറേഡ് മെമ്പർക്കു ഇങ്ങനെ ഒരു ബിൽ അവതരിപ്പിക്കാൻ അധികാരമുണ്ടോ എന്നു സംശയമാണ്.

PRESIDENT : The Law Member may perhaps explain the position in Malayalam.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI : അതല്ല ഇപ്പോൾ നടക്കുന്ന വിഷയം. മി. വേലുആചാരിയുടെ ബിൽ അവതരിപ്പിച്ചു് അംഗീകാരം സിദ്ധിച്ചതിനുശേഷം വേണം അതിനെ സിലക്ററു കമ്മറ്റിക്കു അയക്കാൻ. അങ്ങിനെ അവതരിപ്പിച്ചു് വാദപ്രതിവാദം നടത്തുന്നുണ്ടോ എന്നാണു് അറിയേണ്ടതു്.

MR. N. VELU ACHARY : കോ ആപ്റ്റഡ് മെമ്പക്കു് ബിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്നതിനു് അവകാശമുണ്ടോ എന്നു ക്ലിയർ അറിയണം.

PRESIDENT : Will the Law Member please explain to him that a co-opted member is as good as any other member for the purpose of this Bill.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI : ഒരു കോആപ്റ്റഡ് മെമ്പക്കു് മറു മെമ്പറെപ്പോലുള്ള എല്ലാ അവകാശങ്ങളും ഉണ്ടു്. മി. വേലു ആചാരിയെപ്പോലെയുള്ള സകല അധികാരങ്ങളും മി. ജി. നീലകണ്ഠനും ഉണ്ടു്.

MR. G. NILAKANTAN (*Nominated*) Sir, before moving the motion...

PRESIDENT : The honourable member will raise his voice.

MR. G. NILAKANTAN : Sir, before moving the motion I have to tender my thanks to Government for having co-opted me as a member of this House for the purpose of this Bill.

MR. A. THANU PILLAI : Sir, on a point of order.

PRESIDENT : I have been instructed that, whereas Mr. Nilacantan's Bill, as it may now be called, has been introduced and merely awaits introduction to the Select Committee Mr. Velu Achary's Bill has not yet been introduced. I think that it will conduce to the convenience of the debate if the other Bill is also introduced and referred to a Select Committee. And both the Select Committees can go through the merits of the Bills conjointly and after taking evidence definite conclusions may be reached. I wish to know the sense of the House on this matter.

MR. N. VELU ACHARY : Sir, I beg to move that the Travancore Viswakarma Bill be read in the Assembly.

MR. K. NARAYANAPERUMAL NADAR : I second it.

MR. N. VELU ACHARY : ഈ നാട്ടിലെ ഒരു പ്രധാനപ്പെട്ട സമുദായമായ വിശ്വകർമ്മസമുദായത്തിന്റെ ഇന്നത്തെ നിലക്കു് ഒരു ബിൽ ഉണ്ടായിരിക്കേണ്ടതു് അത്യാവശ്യമാണെന്നുദ്ദേശിച്ചായിരിക്കാം കമ്മാള ബിൽ മി. ജി. നീലകണ്ഠൻ കഴിഞ്ഞ അസംബ്ലിയിൽ അവതരിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളതു്. ആ ബിൽ സമുദായത്തെ പല വിധത്തിലും ഭിന്നിപ്പിക്കുന്നതിനു പര്യാപ്തമാകയാൽ സമുദായാംഗങ്ങൾ ഏകോപിച്ചു് പല യോഗങ്ങളും കൂടി അവരുടെ എതിരഭിപ്രായം രേഖപ്പെടുത്തി യഥാസ്ഥാനങ്ങളിൽ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

അയച്ചിട്ടുണ്ട്. മാത്രമല്ല, നാല്പതിനായിരം മേജർ അംഗങ്ങൾ ചേർന്ന് ഒപ്പിട്ട ഒരു ഭീമമെമ്മോറിയലും ഞാൻ കഴിഞ്ഞ അസംബ്ലിയിൽ സമർപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. സംഗതികൾ ഇങ്ങിനെ ഇരിക്കെ വിശ്വകർമ്മസമുദായത്തെ മുഴുവൻ ബന്ധിക്കത്തക്കവിധത്തിലുള്ള ഒരു വിശ്വകർമ്മ ബിൽ രൂപീകരിച്ചു സമർപ്പിക്കണമെന്നു എനിക്ക് സമുദായത്തിൽ പെട്ടവരും അറിവ് തരികയാലാണ് ഞാൻ ഇവിടെ ഈ വിശ്വകർമ്മബിൽ സമർപ്പിച്ചു ഇൻറർഡ്യൂസ് ചെയ്യുന്നതു്.

MR. K. N. JANARDANAN ACHARY (*Nominated*): ഇങ്ങനെ ഒരു ബിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്നതിന് അധികാരം തന്നതാരാണു് ?

MR. N. VELU ACHARY: അതു നെപ്പറ്റി ഞാൻ പല വിശ്വകർമ്മസംഘങ്ങളിൽനിന്നും വ്യക്തികളിൽനിന്നും അയച്ചിട്ടുള്ള അനേകം റിക്കാർഡുകൾകൊണ്ടു വിശദമാക്കാം. ഇന്നത്തെ പരിതസ്ഥിതിക്ക് ഇങ്ങനെ ഒരു ബിൽ അത്യാവശ്യമാണെന്നു എല്ലാവരും സമ്മതിക്കുന്നതാണ്. മി. രാമകൃഷ്ണപിള്ള അവതരിപ്പിച്ച കമ്മാളബില്ലും ഈ വിശ്വകർമ്മബില്ലും തമ്മിൽ വലിയഅന്തരമുണ്ടു. വിവാഹം വിവാഹമോചനം എന്നുള്ള സംഗതികളെല്ലാം ഇതിൽ രണ്ടിലും മിക്കവാറും ഒരുപോലെയാണ്. എന്നാൽ ആളോഹരി വരണമെന്നുള്ള കാര്യത്തിൽ മാത്രമല്ല മറുകാര്യത്തിലും വ്യത്യാസം വരുത്തീട്ടുണ്ട്. മിതാക്ഷരനിയമപ്രകാരം കഴിഞ്ഞു പോരുന്ന ഈ രാജ്യത്തെ വിശ്വകർമ്മസമുദായം ആളോഹരി തീരെ ആഗ്രഹിക്കുന്നില്ല. എന്നാൽ ഇന്നത്തെ കാലസ്ഥിതിക്ക് ധനസംബന്ധമായ കാര്യങ്ങളിൽ ചില സ്വാതന്ത്ര്യം വേണമെന്നു ചിലർക്ക് ആഗ്രഹമുള്ളതുകൊണ്ടു അതിനനുസരണമായ വകയിൽ റെഗുലേഷൻ ഇവിടെ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടു. അതിനാൽ മി. രാമകൃഷ്ണപിള്ളയുടെ കമ്മാളബിൽ സ്വീകാര്യമായിട്ടുള്ളതല്ല. ഹിന്ദുലാപ്രകാരം വിധവാവിവാഹവും ഇപ്പോൾ അനുവദനീയമായിട്ടാണ് കാണുന്നതു. വിധവാവിവാഹവും ധനസംബന്ധമായ വ്യക്തിസ്വാതന്ത്ര്യവും ഉള്ളതുകൊണ്ട് വിശ്വകർമ്മബില്ലിൽ അവകൂടി ഉൾപ്പെടണമെന്നു ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നില്ല. ഈ ബില്ലിനു വിശ്വകർമ്മബിൽ എന്ന് പേരുമാറാനുണ്ടായ കാരണത്തെക്കുറിച്ചു് എനിക്ക് അധികമൊന്നും പറയാനില്ല. കമ്മാളബില്ലെന്നും വിശ്വകർമ്മാബില്ലെന്നും രണ്ടുപേരിലാണ് ഒരേ ഒരു സമുദായത്തിനു ബില്ലുകൾ കൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്നതു്. ഇവിടത്തെ സെൻസസ്റിപ്പോർട്ടിൽ വിശ്വകർമ്മാ അല്ലെങ്കിൽ കമ്മാളസമുദായം എന്നാണ് കാണുന്നതു്. ഈ വിശ്വകർമ്മസമുദായത്തിന്റെ അഭിവൃദ്ധിയെയും മറും പരിഗണിച്ചു് അവർ പ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. N. Velu Achary.]

ല പൊതുസ്ഥാപനങ്ങളും മഹായോഗങ്ങളും കാൺഫറൻസുകളും നടത്തിവരുന്നുണ്ട് അതിന്റെ പേർ വിശ്വകർമ്മ മഹാജനയോഗം, വിശ്വബ്രഹ്മമഹാജനയോഗം, വിശ്വകർമകാൺഫറൻസ് എന്നും മറ്റും ആയിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട് അവർക്കുവേണ്ടിയുള്ള ഈ ബില്ലിന് വിശ്വകർമാബിൽ എന്ന നാമകരണമാണ് വേണ്ടതെന്ന് അവർ ആഗ്രഹിക്കുന്നു. ആ പേരാലറിയപ്പെടുന്ന ഒരു സമുദായത്തിന് അതു അഭിമാനമാണെന്നും വിചാരിക്കുന്നു. മറെറ ബില്ലും ഈ ബില്ലുമായി വലിയ വ്യത്യാസമുള്ളതുകൊണ്ടു ഇവ രണ്ടും ഒരു സെലക്ട് കമ്മറിക്ക് അയച്ചു സമുദായാംഗങ്ങളുടെ ഇടയിൽനിന്നും തെളിവുകൾ രേഖരിച്ചു സമുദായത്തിന്റെ അഭിപ്രായപ്രകാരം നിയമമാക്കിത്തീർക്കണമെന്നാണ് ഞാൻ അപേക്ഷിക്കുന്നത്. മറേറബില്ലിനെപ്പററിയും ആലോചിക്കുന്നതിനു മേൽ പ്പറഞ്ഞ കാരണങ്ങൾകൊണ്ടു ഞാൻ ഒരു തടസ്സക്കാരനായി നിൽക്കണമെന്നു വിചാരിക്കുന്നില്ല.

MR. A. THANU PILLAI : മറേറ ബിൽ സെലക്ററുകമ്മറിക്കു അയക്കുമ്പോൾ അവർ ഈ ബില്ലിൽ ഉള്ളതും ആ ബില്ലിൽ ഇല്ലാത്തതും ആയ കാര്യങ്ങൾകൂടി ചേർത്തുവച്ചു വേണ്ട ഭേദഗതികളോടുകൂടി തീരുമാനംചെയ്താൽ മതിയാവുകയില്ലയെ?

MR. N. VELU ACHARY : അതൊക്കുമെന്നു തോന്നുന്നില്ല. ഈ ബില്ലിനെപ്പററി ഇവിടെ കഴിഞ്ഞ അസംബ്ലിയിൽ വാദപ്രതിവാദം ഉണ്ടായപ്പോൾ ബഹുമാനപ്പെട്ട മെമ്പർ അവർകൾ പ്രസ്ഥാവിക്കയുണ്ടായി. ആ ബിൽ സെലക്ററുകമ്മറിയിൽവച്ചു സമുദായത്തിന്റെ അഭിപ്രായം അനുസരിച്ചു മാറുചില വകുപ്പുകൾ ചേർക്കുവാൻ, അതായതു എന്റെ ബില്ലിൽ കാണിച്ചിരിക്കുന്ന വ്യത്യസ്ഥകാര്യങ്ങളെക്കുറിച്ചുകൂടി ആലോചിക്കുവാൻ ചിലപ്പോൾ സാധിക്കാതെ വരികയില്ലയോ എന്നു സംശയിക്കുന്നു എന്നും അതുകൊണ്ടു ഈ ബിൽ സെലക്ററുകമ്മറിക്കു അയക്കുന്നപക്ഷം അതിലെ തത്വം അനുസരിച്ചു വേണ്ട ഭേദഗതികളും സമുദായത്തിന്റെ ആവശ്യാനുസരണം ചെയ്യുവാനുള്ള അധികാരവും അവകാശവും അവർക്കുണ്ടായിരിക്കുമെന്നാണ് തോന്നുന്നത്. ഈ കാര്യം ബഹുമാനപ്പെട്ട മെമ്പർ മി. പട്ടം താണുപിള്ളക്ക് അറിയാമെന്നു വിചാരിക്കുന്നു. അതുകൊണ്ടു ഈ രണ്ടു ബില്ലുംകൂടി ഒരു സെലക്ററുകമ്മറിക്കു അയച്ചുവേണ്ടതരത്തിൽ നിയമമാക്കിത്തരണമെന്നു ഞാൻ അപേക്ഷിക്കുന്നു. അതിലേക്കു സമുദായാംഗങ്ങളുടെ ഇടയിൽനിന്നും തെളി

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

വെടുക്കാതെ ഇരിക്കാനാണിവൃത്തിയില്ല. ഫിനാൻഷ്യൽ ഉള്ള സെൻസസ്സ് കണക്കനുസരിച്ചു ചെറുമർ ഫാക്ടറി ആളുകളാണ് ഈ സമുദായത്തിലുള്ളത്. ഇങ്ങനെ കണക്കുകൊണ്ടു നോക്കുമ്പോൾ ഇപ്പോൾ ഏകദേശം മൂന്നുലക്ഷം ജനങ്ങളോളം വരുന്ന വിശ്വകർമ്മസമുദായത്തിന്റെ ശരിയായ അഭിപ്രായം അറിയണമെങ്കിൽ തെളിവെടുക്കാതെ സാധിക്കുന്നതല്ല എന്നുള്ള പ്രയാസമാണ്. വിശ്വകർമ്മസമുദായം ഈ രാജ്യത്തെ ഒരു പ്രധാനസമുദായമായതുകൊണ്ട് അവരുടെ ആത്മാഭിമാനത്തെയും ഐശ്വര്യത്തെയും വ്യാവസായിക പുരോഗമനത്തെയും പരിരക്ഷിക്കുന്നതിനു വേണ്ടി അത്യാവശ്യമായി നിയമമാക്കിത്തീർക്കേണ്ട ഈ ബില്ല് ഉടനടി സെലക്ട് കമ്മറ്റിക്കു അയക്കണമെന്നു അപേക്ഷിക്കുന്നു.

MR. T. C. KESAVA PILLIAI: I second it.

PRESIDENT: The motion before the House is that the Bill be read in Assembly.

MR. G. NILAKANTAN: I oppose the motion. Before doing so, I beg to present a petition under Standing Order 62 of the Assembly.

"Whereas a Bill—The Travancore Kammala Bill—is now under the consideration of the Assembly, the humble petition of the undersigned persons respectfully sheweth,

1. That your petitioners are Malayalee Kammalas numbering about 183,717 out of a total of 209,068.
2. Mr. G. Nilacantan has introduced the "Travancore Kammala Bill" and it is now in the Select Committee stage.
3. That your petitioners now understand that Mr. Velu Achari has been given permission to introduce a new Bill—The Travancore Viswakarma Bill with a similar object.
4. That Mr. Velu Achari states in the objects and reasons to this Bill that he has obtained the consent of the leading members of the community to this Bill. Your petitioners humbly submit that it is impossible to know who these leading members are.
5. That your petitioners understand that the only attempt made by Mr. Velu Achari to ascertain public opinion on this matter was by means of a meeting convened by him at the Y. M. C. A. Trivandrum on the 20th September 1937 with Mr. E. Subramonia Iyer in the chair, Your petitioners, of whom several were present submit that the sense of that meeting was so distinctly against the proposal of Mr. Velu Achari that the meeting had to be adjourned on the understanding that another would be held which however was not done. It will be evident from the reports of the meeting in the press that the community was decidedly against the Bill."

MR. E. P. VARGHESE: Sir, I rise to a point of order. Is it not under the rules, the Secretary that should read the petition?

PRESIDENT: I was going to say that. The honourable member will realise that under Standing Order 64 every person presenting a petition shall confine himself to a statement of the parties from whom it comes, of the number of signatures attached to it and of the material allegations contained in the prayer. The rest will be done by the Secretary, if necessary.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. G. NILAKANTAN :

"....Your petitioners submit that it is hard and unreasonable to apply the Mitakshara to the Malayalee Kammalas who have their distinct and peculiar customs and to whom the application of the principles of Mitakshara law is wholly unsuitable.

The petitioners submit that when attempts are being made all over India to escape from the trammels of the Mitakshara law of inheritance, it is surprising that Mr. Velu Achari wants to inflict it in all its rigour upon a community which does not want it.

Your petitioners submit that the condition of the women under the proposed Bill which also gives freedom of divorce, is a matter which requires anxious consideration.

And accordingly your petitioners pray that the Bill proposed to be introduced by Mr. Velu Achari be rejected and your petitioners as in duty bound will ever pray."

(The petition was then presented to the Assembly.)

SECRETARY : "To the Travancore Sri Mulam Assembly, whereas a Bill—The Travancore Kammala Bill—is now under the consideration of the Assembly, the humble petition of the undersigned persons respectfully sheweth.

PRESIDENT : The Secretary need not traverse the grounds already covered by Mr. G. Nilacantan. The petition may be taken as read.

MR. G. NILAKANTAN : According to the Kammala Bill, it is submitted there are two sections of the community, Malayala Kammalas and Tamil Kammalas. According to the Viswakarma Bill, there are not such distinct sections.

MR. N. VELU ACHARI : കർമ്മാളബിൽ വിശ്വകർമ്മസമുദായത്തിനു ആവശ്യമില്ല എന്ന് ഏകദേശം രണ്ടുലക്ഷം ആളുകൾ.,.,... ... ...

PRESIDENT : No debate can be allowed in relation to such petitions. Mr. Nilakantan will proceed.

MR. N. VELU ACHARI : കമ്മാളബിൽ.....

PRESIDENT : The honourable member will address the Chair.

MR. N. VELU ACHARI : സെൻസസ് റിപ്പോർട്ടനുസരിച്ചു വിശ്വകർമ്മ സമുദായത്തെ രണ്ടായിത്തിരിച്ചിരിക്കുന്നുവൊ, ഒന്നായിത്തിരിച്ചിരിക്കുന്നുവോ, അതുമുതലായിട്ടുള്ള ഉപവകുപ്പുകൾ ഉണ്ടായിരുന്നാലും ഗവണ്മെൻറ് ഒരു സമുദായമായല്ലയൊ പരിഗണിച്ചിരിക്കുന്നത് ? അതിനെ രണ്ടായിത്തിരിക്കുന്നതിൻെറ ആവശ്യമെന്ത് ?

MR. G. NILAKANTAN : I will read a passage from the Census Report of 1931 which would really show that there are two divisions in the community. "Kammalas consists of two main divisions. Pandy Kammalas and Malayala Kammalas,.....The different Sections of Pandy Kammalas wear the sacred thread and interdine and intermarry with one another, but those of the Malayala Kammalas do not. The Pandy Kammalas own Brahmin gotras and resemble Brahmins in their marriage rights. They are all Makkathayees. Among the Malayala Kammalas there are also a few minor sub-castes such as Vilkurup and Villasans."

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

Coming to these customs and manners I have to observe that in the matter of marriage there is much difference. A marriage ceremony is not complete unless Kudivaipu ceremony is also performed in the Bride-groom's house without the kudivaipu (Grahapravasanam) the children of the bride will not be entitled to the ancestral property of the father. Again if a daughter is not married and given dowry, she is entitled to an equal share with her brothers.

MR. N. VELU ACHARI: ൻ-ാം ആറാണ്ടിൽ..... ...

PRESIDENT: I think I ought to emphasise that two honourable members cannot be standing up at the same time and address the chair. I endeavoured to point out yesterday and on previous occasions that if an honourable member does not want to yield his place he can continue his speech and then I shall ask the other honourable member to sit down. But if he wishes to yield he is at liberty to do so. At this juncture Mr. Velu Achary is in possession of the House.

MR. N. VELU ACHARI: തമിഴ്കമ്മാളർ എന്നും മലയാള കമ്മാളർ എന്നും മെമ്പർ രണ്ടുതരത്തിൽ പറയുകയുണ്ടായല്ലൊ. തമിഴ്കമ്മാളർ കേരളത്തിൽ വന്നത് എപ്പോഴാണെന്നു ... ...

PRESIDENT: The honourable member has ample opportunities for making his position clear. By way of interruption he can only ask a question or make a personal explanation.

MR. N. VELU ACHARI: സർ, ഒരു പോയിന്റ് ഓഫ് ഓർഡർ. എന്നാണ് ഈ കേരളത്തിൽ ഫ വ വിശ്വകർമ്മകുടുംബക്കാർ സിലോണിൽനിന്നും വന്നത് എന്നറിയാമോ?

PRESIDENT: Pre-historic matters cannot possibly be made the subject of a personal explanation.

MR. G. NILAKANTAN: That is the most important matter. The women among the Malayala Kammalas have this right over the property of their father just like her brothers. Again in several parts of Travancore no difference is observed between the ancestral and self-acquired properties of an individual.

MR. A. THANU PILLAI: May I know whether he has made any provision in his Bill for the daughter succeeding to the father's properties when sons are alive?

MR. G. NILAKANTAN: No.

MR. N. VELU ACHARI: സെൻസസ്സ് റിപ്പോർട്ടിൽ മക്കത്തായവഴിക്കാർ ആയ രണ്ടു വിഭാഗവും മരുമക്കത്തായവഴിക്കാരായ രണ്ടു കൂട്ടരും ഉണ്ടെന്നു കാണിച്ചിട്ടില്ലയോ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. G. NILAKANTAN: They are not. They are simply called *Makkathayis*.

In each part of Travancore Kammalas have got different and contradictory customs. That is the reason why this Bill is introduced. If there was a definite law I would not have cared to introduce this Bill. In civil and criminal courts cases are decided in different ways, according to the evidence adduced based sometimes on the Mithakshra Law and sometimes on the customary law.

(Mr. Velu Achary made gestures to stand up).

PRESIDENT: I cannot take note of attempts to get up. I can only note actual standing up.

MR. N. VELU ACHARI: രണ്ടുകൂട്ടരും മിതാക്ഷരനിയമക്കാരും മിതാക്ഷരനിയമത്തിനെ അർഹിക്കുന്നവരും ആണൊ?

PRESIDENT: Gestures are not allowed.

MR. G. NILAKANTAN: According to Mithakshra Law system of inheritance women have only restricted rights. That is the cheap material point.

The Tamil Kammalas have made Government distinctly understand that they should be treated as a different community. If we go through the proceedings of the old Sri Mulam Assembly we will find that the representatives of the Tamil Kammalas always insisted that they should be treated as an independent community. It is wrong to inflict on them any law which they do not want. Now, Sir, the Viswakarma Co-operative Society in Travancore is assuredly behind this resolution.

PRESIDENT: Order, order. Do you yield your place?

MR. N. VELU ACHARI: ഈ നാട്ടിലെ മലയാളത്തിന്റെ പ്രചാരം കൊണ്ടല്ലയൊ അവർ മലയാളഭാഷ സംസാരിക്കുകയും തമിഴ ആചാരത്തിൽ കഴിയുകയും, മക്കത്തായക്കാരായിരിക്കുകയും, മിതാക്ഷരനിയമപ്രകാരം ഇരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതു?

MR. G. NILAKANTAN: As regards that point I may read portions from the Census Report. The Census Report says as follows: "Though a person may sometimes speak more than one language he generally uses only one language in his house and that is always his mother tongue." In the case of the Tamil Kammalas the mother tongue spoken at home is Tamil. But in the case of the Malayala Kammalas it is always Malayalam. That shows the distinction and very very few of them can talk Malayalam at all. After all, language is only one of the tests pointed out in my Bill to show the distinction between the communities.

MR. N. VELU ACHARI: ഈ രണ്ടുകൂട്ടരും ചേർന്നാണൊ കാൺഫറൻസു നടത്തിയിട്ടുള്ളതു? അതോ മലയാള കമ്മാളരും തമിഴ്കമ്മാളരും പ്രത്യേകം പ്രത്യേകമായിട്ടാണൊ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. G. NILAKANTAN: From the proceedings of that conference, I understand that the conference was held by the Tamil Kammalas. There was nothing in the proceedings to show that they were Malayala Kammalas. There was no resolution to the effect that the Bill was not needed by the Kammalas. Then how is it that Mr. Velu Achary could say that the conference authorised him to introduce a Bill by a resolution. I have moved among the Tamil Kammalas for the last 14 years. I know their customs and manners.

MR. T. C. KESAVA PILLAI: മെമ്പർ സംസാരിക്കുന്നത് ഈ സഭയുടെ അറിവിലേയ്ക്കാണെന്ന അഭിപ്രായമുണ്ടോ?

MR. G. NILAKANTAN: അതെനിക്കറിയാം.

PRESIDENT: Mr. Nilakantan must not lapse into another language.

MR. G. NILAKANTAN: The Tamil Kammalas only said that they did not want a Bill. There is no objection on their part to have a Bill for the Malayalam Section. No resolution was passed at the conference held at Trivandrum under the presidency of Mr. E. Subramony Aiyar for reading of the Viswakarma Bill.

MR. N. VELU ACHARI: സർ, ഒരു പോയിന്റ് ഓഫ് ഓർഡർ ഉണ്ട്. കർമ്മാളബില്ലിനെ അനുകൂലിച്ചുള്ള ഒരു നിശ്ചയം ഈ അസംബ്ലി തുടങ്ങിയതിൽപിന്നെ വൈ. എം. സി. എ.യിൽവച്ചു കൂടിയ ഒരു യോഗത്തിൽ പാസാക്കിയിട്ടുള്ളതായി അറിയാമോ?

PRESIDENT: It is not a point of order.

MR. G. NILAKANTAN: I am not aware. It is again said that the Kammala Bill is drafted on a linguistic basis. I have drawn the distinction between the Malayala and Tamil Kammalas from the Census Report. The Census Report has made it clear that communities are distinguished by the language which they speak. Every body knows that the Tamil Kammalas speak Tamil and the Malayala Kammalas speak Malayalam.

MR. E. P. VARUGHESE: May I, Sir, put a question? Will the honourable member elucidate for the convenience of the whole debate whether there is any objection to send both these Bills to the same Select Committee instead of to two separate Select Committees?

MR. G. NILAKANTAN In the first place one community does not want the Bill, as it is absolutely inconsistent with the principles of the Mithakshara Law.

MR. N. VELU ACHARI: സർ, ഒരു പോയിന്റ് ഓഫ് ഓർഡർ തിരുവിതാംകൂറിൽ തമിഴ്ഭാഷ സംസാരിക്കുന്നവരായി ഈ സമുദായത്തിൽ എത്രപേരുണ്ടെന്നും മലയാളഭാഷ സംസാരിക്കുന്നവരായി എത്ര പേരുണ്ടെന്നും പറയുമോ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

PRESIDENT: It is not a point of order.

MR. G. NILAKANTAN: Sir, I request protection from the Chair.

MR. A. THANU PILLAI; May I know whether the Tamil Kammalas have not made a request for the codification of their laws?

MR. G. NILAKANTAN: Absolutely none. There has been no necessity as they follow Mitakshara Law.

PRESIDENT: Unless the honourable member sits no other member will be allowed to interrupt his speech. But the honourable member does not do so and invokes the protection of the Chair.

MR. G. NILAKANTAN: The Viswakarma Bill contains practically only two provisions affecting the two communities concerned.

MR. N. VELU ACHARI: മദ്ധ്യതിരുവിതാംകൂറിലും ഉത്തരതിരുവിതാംകൂറിലും നിവസിക്കുന്ന തമിഴ്ബ്രാഹ്മണരിൽ മലയാളം സംസാരിക്കുന്നവരല്ലയോ കൂടുതൽ?

MR G. NILAKANTAN; അതെനിക്കറിച്ചറിഞ്ഞുകൂടാ. ഞാൻ സെൻസസ്സ്റിപ്പോർട്ടിൽ കണ്ടതനുസരിച്ചു പറഞ്ഞതാണ്.

Thus it can be shown that these two communities are different. Therefore one common law for these two sections is absolutely impossible.

MR. N. VELU ACHARI: സർ, ഒരു പ്രായിൻറ് ആഫ് ആർഡർ സെൻസസ്സ് റിപ്പോർട്ടിൽത്തന്നെ, രണ്ടുവിധത്തിൽ ഉള്ള ഭാഷ സംസാരിക്കുന്നവർ ഉണ്ടെങ്കിലും അവർ ഒരു സമുദായത്തിൽപെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞിട്ടില്ലയൊ?

PRESIDENT: That is not a point of order. The honourable member will resume his seat.

MR. G. NILAKANTAN: എല്ലാപേരും ഈശ്വരസൃഷ്ടികളാണ്.

I may not labour on this point further because the honourable member on my right side, Mr. Janardanan Achary who is a Tamil Kammala will explain the position clearly. Mr. Velu Achary says that my Bill has created a split among the community. It is untrue. Firstly there are already two independent divisions. Secondly my Bill applies only to one section of the community, viz., the Malayala Kammalas and does not apply to the Tamil Kammalas who follow the Mithakshara Law of inheritance.

MR. N. VELU ACHARI: മെമ്പർ മലയാളത്തിൽ സംസാരിക്കുന്നപക്ഷം എനിക്കു കുറേക്കൂടി മനസ്സിലാക്കുവാൻ കഴിയുമായിരുന്നു. അതു കൊണ്ടു മലയാളത്തിൽ സംസാരിക്കുവാൻ ഞാൻ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

PRESIDENT: I have been particularly careful to allow the fullest possible discussion on this matter as I know there are strong differences of opinion prevalent. But this hobbing up and sitting down and such

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

continual interruptions do not add to the dignity or usefulness of the debate. If Mr. Nilakantan is to speak in Malayalam that contingency can be avoided. And for the purpose of the general decorum of the debate this will be of much help. At the same time I have no right to compel any member to speak in a particular language.

MR. G. NILAKANTAN: Sir, I prefer to speak in English.

PRESIDENT: Mr. Velu Achary will now realise that the honourable member does not yield his position.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI: മി. വേലു ആചാരി പറഞ്ഞതു് പ്രസിഡണ്ടവർകൾ മി. നീലകണ്ഠനെ ധരിപ്പിച്ചു. മലയാളത്തിൽ സംസാരിച്ചാൽ നന്നായിരിക്കും എന്നു പറഞ്ഞു. എന്നാൽ മി. നീലകണ്ഠൻ അതു ഗൗനിക്കുന്നില്ല.

MR. N. VELU ACHARI: എതുമെമ്പറിന്റെ സൗകര്യത്തെക്രുടി പരിഗണിക്കണ്ടതെയാ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI: ഒരു മെമ്പറിനെ നിർബന്ധിക്കുവാൻ പ്രസിഡണ്ടിനു അവകാശമില്ല

MR. G. NILAKANTAN: The Bill as submitted does not create a split, because there are two distinct communities and this Bill is for the modification of the laws of one community. Therefore the charge of creating a split is unfounded. Then again it is stated that 7000 Kammalas have submitted a joint petition signifying their assent to the introduction of the Viswakarma Bill. What has been stated in the petition is that they do not want a Bill. Then again it is stated that the petition had the approval of the leaders of the community. I do not know who those leaders are. But I have heard that a meeting was convened by Mr. Velu Asari for reading his bill before the audience but the sense of the meeting was so decidedly against the Bill that it had to be adjourned to some other day. In the two conferences held, one at Tiruvalla and the other at Trivandrum under the auspices of the All Travancore Viswakarma Conference, the conclusion arrived at was that a Bill was not wanted by the community.

MR. N. VELU ACHARI: സർ, ഒരു പായിന്റ് ആഫ് ആർഡർ. ആ രണ്ടുലക്ഷംപേരിൽ തമിഴ സംസാരിക്കുന്നവർ എതുപേരുണ്ടന്നു പറയുമോ?

PRESIDENT: Whenever a member raises a point of order, however unreasonable it might be, that point has to be considered. I have given the utmost latitude to the Honourable Member Mr. Velu Achary who has been raising questions as points of order which are not really points of order and if I see that he is again to do the same thing, that is, raising as points what obviously are not points of order, I am afraid, I cannot allow him to raise any more point of order until Mr. Nilacantan has finished

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[President.]

The house will now adjourn;

The House adjourned for lunch at 1·1 P. M. and met again at 2P.M. with the President in the chair.

MR. G. NILAKANTAN: Sir, to summarise what I have said, the provision for divorce contained in the Viswakarma Bill is fundamentally opposed to the Mitakshara law and hence its application to the community that follows Mitakshara Law is unjust. Provision to apply the Mitakshara Law to the Malayali Community which has developed customs which are at variance with the Mitakshara Law is inadequate. I have already pointed out that under certain conditions, equal rights of inheritance women among the Malayalam Section have and that they have done away with the principle of survivorship. The application of the Mitakshara Law therefore cannot be approved by the community. None of the important communities of the State, *viz.*, the Nambudiris, Kshatryas, Nairs, Vellalas, Ezhavas who have recently codified their law have not adopted the principle of Mitakshara Law. The Bill contains a Section to the effect that a man who divorced his wife has to provide for the maintenance of the woman indefinitely. That is very hard. Again under the Mitakshara Law several members of the family are entitled to maintenance. According to this Bill, only the wife and minor children alone are entitled to maintenance. Again it says that certain changes have taken place among the followers of the Mitakshara Law. What these changes are, the Bill is silent about. Unless we know what changes exist in customs and manners of people following the Mitakshara Law, this House cannot be in a position to make a legislation suitable to the community.

MR. K. NARAYANAPERUMAL NADAR: Is the honourable member prepared to concede that it is desirable to have one law for both Malayalam and Tamil speaking Kammalas especially when their customs do not materially differ?

MR. G. NILAKANTAN: My objection is, that when one section of the community expressly says that it does not want legislation, why bother about it. Therefore my submission is that to refer this Bill to a Select Committee is unnecessary. Further, there is already a Bill that is acceptable to the Malayalam speaking community. For these reasons, I trust that the House would reject the Viswakarma Bill which is not wanted by either section.

MR. JANARDANAN ACHARI: Sir, I beg to express my heartfelt thanks to our Government on my behalf as well as on behalf of my community for having nominated me a member of this House for the purposes of the Travancore Kammala Bill and the Travancore Viswakarma bill.

MR. A. THANU PILLAI: May I know whether he represents Tamil or Malayala Kammalas?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. JANARDANAN ACHARY: I am a Tamil Kammala. The Government are thus pleased to afford an opportunity to my community to to express its views on the Bill. I therefore beg to submit a few facts with reference to the Bill and my community as well. In the first place I object to this Bill on principle. The Bill is intended to apply to the Tamil and Malayala Kammala communities which are essentially and entirely two distinct communities. In moral precepts, culture, law, and customs they are entirely different rather diametrically opposed. According to the recent Census Report the population of the Tamil Kammalas in the State is thirteen thousand. With due respect to the Government I beg to submit that that number is erroneous. The Government considered these two classes of people as one political entity. We have not objected to it hitherto and we do not mean objecting to it hereafter. For political and administrative purposes these two communities are intertwined.

MR. N. VELU ACHARY: വിശ്വകർമ്മസമുദായത്തെ രണ്ടു കമ്മ്യൂണിറ്റിയായിട്ടാണോ ഗവണ്മെൻറ് വിഭജിച്ചിരിക്കുന്നത്?

PRESIDENT: Order, order. The honourable member may put questions. But the general tradition is that a maiden speech of a member in the House is not interrupted.

MR. JANARDANAN ACHARY: It does not mean that these communities are one and the same. I shall try to illustrate the differences between these two communities by means of a few examples. We, the Tamil Kammalas are the followers of the Hindu law from time immemorial. On the other hand the law administered to the Malayala Kammalas by our Courts of Law so far as my knowledge goes is the Hindu Law modified by custom. Nobody can say to what an extent a law may be modified by custom. Hindu Law does not recognise divorce, widow-marriage, re-marriage of women and such other matters. To my knowledge and according to Mr. Nilakantan all these things are daily occurrences among Malayala Kammalas. We know nothing about these things. In regard to religious observances and rituals in our daily life we follow Brahmanical customs and manners. So far as the law of inheritance and succession is concerned the Hindu Law does not permit a daughter to get a share of the paternal property along with her brother or brothers. This practice so far as I know is prevalent among the Malayala Kammalas. Regarding marriage among us I submit we tie the Tali around the neck of the bride in the presence of a holy fire kindled for the purpose and conclude the marriage by '*Sapthapathi*' When '*Sapthapathi*' is over a valid legal marriage is made under the Hindu Law. Among Malayala Kammalas marriage is accomplished by the presentation of the bridal cloth to the bride. It is called *sambandham*.

MR. N. VELU ACHARY: മലയാളം സംസാരിക്കുന്ന വിശ്വകർമ്മജർക്ക് അയ കൊണ്ട് വിഷമം ഉണ്ടാകുകയില്ലെ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

PRESIDENT: If the honourable member will kindly note down on a piece of paper all his various doubts and difficulties and enunciate them at the end of the other honourable member's speech, that will conduce to convenience and expedition of business.

MR. JANARDANAN ACHARY: So I do not wish to dwell upon this topic any further for I do not like to wash dirty linen in this honourable House. Again this Bill cuts at the root of our connection with our brothers in British India. We are having intermarriages with our people in British parts. Mr. Velu Achary's Bill deviated directly from Hindu Law in one respect namely law concerning marriage. He has brought out all the customs of his people in the law of marriage in the Bill. The Bill recognises divorce. If our brothern in British India, were to hear of this they will sever all their connections with us. The marital relationship that subsists between us will all cease. If the Bill is accepted our brothern in British India will look down upon us. We will be in an isolated condition and we will have to confine our attention to Travancore alone in communal matters. It may therefore cause very great hardship to us and our kith and kin on the other side of the Western Ghats. As I have already submitted the author of the Bill has made an inroad into the Hindu Law as regards marriage. Practically that is the only change he has made in the Hindu Law. It is against that that any ocmmunity very strongly objects to. Under the law of marriage in the Bill he has brought in all the customs of marriage obtaining among his people. If a member of this honourable House has the privilege of asking this House to assist him to inflict their customs and manners upon us, I have an equal privilege to request this honourable House to assist me to impose our customs and manners upon them. If my suggestion is accepted the objects of this Bill, as detailed in the statements of objects and reasons in the Bill, will be more easily attained.

We do not desire to have a change of law nor do we feel the necessity for it. We do not think that by following the time-honoured Hindu Law our social progress is retarded. We are contented with following the time-honoured Hindu Mithakshara Law. There are so many other Hindu Communities in India who do not wish for a change in that law. There may be individuals who desire for a change, but it does not count. Tamil Brahmins in the state are followers of Hindu Law. They are more educated and more refined than we people. While they do not wish for a change how can this honourable house expect us to need a change in it?

A word about language. I admit that legislation on a linquistic basis is unsound in principle. The members of my community speak Tamil generally. In certain parts in northern Travancore they speak Malayalam. Thereby they do not become Malayala Kammalas. Tamil Brahmins in my place in the north, speak Malayalam language both at home and abroad. That does not mean that they are not Tamil Brahmins. Similarly there are Nairs in South Travancore who speak Tamil. That does not mean that they are not Nairs. In conclusion I

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

submit that if this honourable House is going to impose upon us this Bill we may submit to one Regulation for both the communities provided it embodies all the Hindu Law principles intact.

MR. S. NILAKANTA PILLAI: May I know whether he has any objection to this Bill provided the mover of the Bill is prepared to accept that position with regard to marriages and if necessary with regard to succession?

MR. K. N. JANARDANAN ACHARY: I do not think practically our people will have any objection.

MR. M. SIVATANU PILLAI: May I know whether the Tamil Kammalas require such a Bill?

MR. K. N. JANARDANAN ACHARY: They do not require a Bill. But if the House is going to impose a Bill upon them they are, I think, prepared to accept that Bill provided it is on a par with the Hindu Law.

MR. M. SIVATANU PILLAI: Does the member think that the Tamil Kammalas who follow the Hindu or Mitakshara Law feel the necessity for a Bill like this?

MR. K. N. JANARDANAN ACHARY: If it is conducive to the public welfare I do not think they will have any objection.

MR. E. JOHN PHILIPOSE: So is it the opinion of the member that the Malayalam Section of the Kammalas have no settled law?

MR. K. N. JANARDANAN ACHARY: They are followers of Hindu law But Hindu law is modified by customs.

MR. N. VELU ACHARY; സർ, ഈ നാട്ടിലെ കമ്മാളരുടെ അഭിവൃദ്ധിക്ക് പയ്യാപ്പുമായിട്ടുള്ള ഒരു ബില്ലാണ് ഇത്. തിരുവിതാംകൂറിലെ വിശ്വകർമ്മ സമുദായം മുഴുവനും മിതാക്ഷരനിയമത്താൽ ഭരിക്കപ്പെട്ടു പോരുന്നു എങ്കിലും അതിൽ ചില വ്യത്യാസങ്ങൾ കാലസ്ഥിതിക്ക് അനുയോജ്യമായതരത്തിൽ വരുത്തേണ്ടതു് എല്ലാവരും സമ്മതിക്കുന്നതാണ്. ഇവരെല്ലാം ഹിന്ദുക്കളായിൽ കഴിയുന്നവരാണെങ്കിലും വേഷം ഭാഷ എന്നിതുകൾക്ക് അതാതു സ്ഥലത്തെ പരിചയവും പരിതഃസ്ഥിതിയും അനുസരിച്ചു ചില മാറ്റങ്ങൾ കാണാവുന്നതാണ്. എന്നാൽ ലാ സംബന്ധിച്ചുനോക്കുകയാണെങ്കിൽ ഇതുപോലുള്ള വ്യത്യാസം ഒരു നിയമത്തിന്റെ പരിധിയിൽ ഉണ്ടെന്നു പറയാൻ പാടുള്ളതല്ല. ഇവരുടെയിടയിൽ ഉണ്ടാകുന്ന കേസുകളുംമറ്റും നടത്തിവരുന്നതു മിതാക്ഷരനിയമപ്രകാരംതന്നെയാണ്. ഈ വിശ്വകർമ്മസമുദായം മുഴുവനും ഒരേ നിയമത്താൽ ബന്ധപ്പെട്ടവരാണെങ്കിലും ഓരോ സ്ഥലങ്ങളിൽചെന്ന് താമസംതുടങ്ങിയവർ അവിടത്തെ നാട്ടുവഴക്കം സ്വീകരിക്കാൻ നിർബന്ധിതരായിത്തീർന്നിട്ടുണ്ട്. വ്യത്യാസങ്ങൾ കാണുന്നുണ്ടു എന്നു ഞാൻ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. N. Velu Achary.]

പറഞ്ഞതു് ഈ രൂപത്തിൽ വന്നുചേർന്നിട്ടുള്ളതാണു്. എന്നാൽ വിശ്വകർമ്മസമുദായത്തിനു മറ്റു രാജ്യക്കാരുമായുള്ള ബന്ധത്തിനു യാതൊരു കുറവും ഉണ്ടായിട്ടില്ല. ഇവിടത്തെ തമിഴ് സംസാരിക്കുന്നവരും മലയാളം സംസാരിക്കുന്നവരും ആയ വിശ്വകർമ്മജർ അന്യനാട്ടുകാരുമായി ധാരാളം വിവാഹബന്ധത്തിൽ ഏർപ്പെടുന്നു. തമിഴ് സംസാരിക്കുന്ന തെക്കൻതിരുവിതാംകൂറിലുള്ള ഒരു കമ്മാളൻ വടക്കൻതിരുവിതാംകൂറിൽപോയി പത്തുപതു കൊല്ലം താമസിക്കുകയാണെങ്കിൽ അയാളുടെ ഭാഷ മലയാളം തന്നെയായിരിക്കും. അതുപോലെതന്നെയാണു് വടക്കൻതിരുവിതാംകൂറിലുള്ള ഒരുവൻ തെക്കൻതിരുവിതാംകൂറിൽ താമസമായാൽ തമിഴ് സംസാരിക്കുന്നതും. ഇതു പ്രത്യക്ഷത്തിൽ ഇന്നു കാണാവുന്നതാണു്. അതുകൊണ്ടു് ഭാഷയോ വേഷമോ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തി ഒരു ബിൽ ഉണ്ടാക്കാൻ പാടില്ലെന്നാണു് എന്റെ അഭിപ്രായം.

MR. M. SIVATANU PILLAI : May I know whether there is polygamy in the Malayalam section of the Kammalas ?

MR. N. VELU ACHARY : മറ്റു ജാതിക്കാരുടെ ഇടയിൽ താമസിക്കുന്ന ഒരു കമ്മാളൻ അവരുടെ വിവാഹരീതികളെയും മറ്റും പകർത്തി എന്നു വിചാരിച്ചു അതു സമുദായത്തെ മുഴുവനും ബാധിക്കുകയില്ലല്ലൊ.

MR. E. SUBRAHMANIA AIYAR : Is there any modern instance of polygamy ?

MR. N. VELU ACHARY : ഡൈവോഴ്സ് രണ്ടു കൂട്ടരുടെ ഇടയിലും നടക്കുന്നുണ്ടു്. പക്ഷെ രേഖാമൂലമായി ചെയ്യുന്നില്ല എന്നേയുള്ളു. ഈ കൂട്ടത്തിലുള്ള ചിലരുടെ പേരു പറയാൻ എനിക്കു നിവൃത്തിയില്ല. മി. ജി. നീലകണ്ഠന്റെ പുത്രിയെ തമിഴ് കമ്മാളൻ എന്നു വിചാരിക്കപ്പെടുന്ന ഒരാൾ വിവാഹം ചെയ്തു. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ ആ വിവാഹം സ്വയം ഒഴിഞ്ഞു രണ്ടുപേരും വേറെ വേറെ വിവാഹം ചെയ്തു. ഇങ്ങനെ സമുദായനിയമലംഘനം ചെയ്യുന്നവരും സമുദായ കാര്യങ്ങൾക്കു കൂടി കഴിയുന്നുമുണ്ടു്. പക്ഷെ അതിനു രേഖ ഒന്നും ഇല്ല എന്നേയുള്ളു. ഇങ്ങനെ ഓരോരുത്തർ അധിവസിക്കുന്ന സ്ഥലത്തെ പരിതഃസ്ഥിതി അനുസരിച്ചു തോന്നിയവാസം പ്രവർത്തിച്ചു വരുന്നുണ്ടു്. സമുദായത്തിന്റെ ഇടയിൽ ഇന്നു കാണുന്ന വ്യത്യാസങ്ങളെ മാറ്റി സമുദായത്തെ ഏകീകരിക്കുന്നതിനാണു് ഈ രാജ്യത്തെ ബുദ്ധിമാന്മാർ ശ്രമിക്കേണ്ടതു്. ഇന്നത്തെ കാലത്തിനനുസരിച്ചുവേണം ഒരു സമുദായത്തിനു ഒരു ബിൽ ഉ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

പീകരിക്കേണ്ടതു്. ഇങ്ങനെ ഒരു വിശ്വകർമ്മ ബിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്നതിനു് അനുവാദം തന്ന ബഹുമാനപ്പെട്ട ഗവണ്മെൻറിനെ ഞാനും എന്റെ സമുദായവും അഭിനന്ദിക്കുന്നു. തിരുവിതാംകൂറിലെ ഒരു പ്രധാനപ്പെട്ട സമുദായമാണു് വിശ്വകർമ്മ സമുദായം. അവർ മുഴുവൻ കൈത്തൊഴിലുകാരാണു. രാജ്യത്തിനു ലഭിക്കേണ്ട സകല ഐശ്വര്യങ്ങളും അവരുടെ കരചലനങ്ങളിൽ നിന്നാണു്. അങ്ങനെയുള്ള ഒരു സമുദായത്തെ ബന്ധിക്കുന്ന ഒരു ബിൽ ആയതു കൊണ്ടാണു് ഗവണ്മെൻറിൽനിന്നും ഇതിനുവേണ്ട സഹായം ചെയ്തു തന്നിട്ടുള്ളതു്. അതിലേക്കു് വേണ്ട അനുകൂല്യങ്ങളും ഈ സഭയിൽനിന്നും ചെയ്തു തരണമെന്നു് ഞാൻ അപേക്ഷിക്കുന്നു. എന്റെ സമുദായം വിദ്യാഭ്യാസവിഷയത്തിൽ വളരെ പിന്നോക്കമാണു് നിൽക്കുന്നതു്. ധനപരമായ വിഷയത്തിലും അതുപോലെ തന്നെ. ഇങ്ങനെ വിദ്യാഭ്യാസവും ധനവും കുറഞ്ഞ ഒരു സമുദായത്തിനു ആ വിഷയങ്ങളിൽ അഭിവൃദ്ധിപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന സമുദായങ്ങളോടു കിടനിൽക്കാൻ സാധിക്കുകയില്ലല്ലൊ. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ കുറച്ചു വിദ്യാഭ്യാസവും ഏറെക്കുറെ ധനവും ഉള്ളവർ സമുദായത്തിൽ അങ്ങിങ്ങായി ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടു്. സമുദായത്തിൽ ഇന്നു കാണുന്ന ആചാരവ്യത്യാസങ്ങളെയെല്ലാം മാറ്റി ഏകീകരിക്കണമെന്നു ആഗ്രഹിക്കുന്നതും അവർ തന്നെയാണു. മി. ജനാർദ്ദനൻ ആചാരി പറഞ്ഞതു വിവാഹവിഷയത്തിലും മറ്റും വ്യത്യാസം വരുത്തുന്നതു് സമുദായാംഗങ്ങളിൽ നിന്നു് തെളിവു ശേഖരിച്ചിട്ടു വേണം എന്നാണു്. അങ്ങനെയും ഒരു തെളിവു എടുക്കാൻ സാധിക്കുമെന്നു് തോന്നുന്നു. അതിലേക്കു് ഒരു കമ്മറിയെ നിയമിക്കുകയാണെങ്കിൽ അതിൽ പല നിയമവിദഗ്ധന്മാരും ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതാണു്. യുക്തം എന്നു തോന്നുന്ന മാറ്റങ്ങൾ അവർ വരുത്തുമെന്നു നമുക്കു പ്രതീക്ഷിക്കാവുന്നതാണു്.

സർ, ഞാൻ മി. നീലകണ്ഠന്റെ ബില്ലിനെ എതിർക്കുന്നില്ല. എന്റെ ബില്ലു മാത്രമെ വാദപ്രതിവാദത്തിനെടുക്കാവൂ എന്നു ഞാൻ പറയുന്നുമില്ല. ഞാൻ കൊണ്ടു വന്നിട്ടുള്ള വിശ്വകർമ്മബില്ലും കമ്മാളബില്ലും കൂടി ഒരു സിലക്ട് കമ്മിറ്റിക്കു് അയച്ചു് സമുദായത്തിന്റെ എവിഡൻസ് എടുത്തു് ആവശ്യമുള്ള ഭാഗങ്ങൾ ബില്ലിൽ വരുത്തി സമുദായത്തിനനുയോജ്യമായ ഒരു ബില്ലു ഈ സഭയുടെ പര്യാലോചനക്കു് അയക്കുന്നതിനുവിധം ആ സെലക്ട കമ്മിറ്റിയെ അധികാരപ്പെടുത്തണമെന്നാണു് എന്റെ അഭിപ്രായം.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. KOTTALIL P. ABRAHAM (*Muvattupuzha* cum *Devicolam*) : മലയാളവകുപ്പുകാരും തമിഴ് വകുപ്പുകാരും തമ്മിൽ യോജിപ്പുള്ള സംഗതികൾ വല്ലതുമുണ്ടോ?

MR. N. VELU ACHARY : എല്ലാം യോജിപ്പുള്ള സംഗതികളാണ്. ഇവിടെ നാലു വിശ-കർമ്മാകാണ്ഫറൻസ് നടത്തിയിട്ടുണ്ട്. ഈ നാലു കാൺഫറൻസുകളും തമിഴും മലയാളവും സംസാരിക്കുന്ന വിശ്വകർമ്മജരെല്ലാം ഒന്നിച്ചു ചേർന്നാണ് നടത്തിയതു. മി. ജി. നീലകണ്ഠന്റെ കമ്മാളബിൽ ഇവിടെ അവതരിപ്പിച്ച ശേഷവും രണ്ടു കാണ്ഫറൻസ് നടക്കുകയും അതിന്റെ പ്രൊസീഡിംഗ്സ് മി. നീലകണ്ഠനും ഗവണ്മെൻറിനും അയച്ചുകൊടുക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഇതു കൂടാതെ ഈ രണ്ടു കൂട്ടരും ചേർന്നു മറ്റു പല മീറ്റിംഗുകളും കൂടിയിട്ടുണ്ട്.

MR. K. N. JANARDANAN ACHARY : രാഷ്ട്രീയ കാര്യങ്ങളെപ്പറ്റിയും ആ മീറ്റിംഗിൽ ആലോചിച്ചിട്ടില്ലേ?

MR. N. VELU ACHARY ; പല കാര്യവും ആലോചിച്ചു.

MR. A. THANU PILLAI : രാഷ്ട്രീയകാര്യങ്ങൾആലോചിക്കാനാണോ മീറ്റിംഗ് കൂടിയതു?

MR. N. VELU ACHARY . സമുദായകാര്യങ്ങൾ ആലോചിക്കാനാണ്.

MR. K. N. JANARDANAN ACHARY . സമുദായകാര്യങ്ങളിൽ കാൺഫറൻസ് എന്താണു ചെയ്യുന്നതു?

MR. N. VELU ACHARY . വിദ്യാഭ്യാസപരമായും തൊഴിൽപരമായുംസമുദായത്തിന്റെ മറ്റു തരത്തിലുള്ള അഭിവൃദ്ധിപരമായും പല പ്രമേയങ്ങളും പാസാക്കിയിട്ടുണ്ട്.

MR. K. N. JANARDANAN ACHARY ; ഈ ബില്ലിനെ സംബന്ധിച്ച് എന്തെങ്കിലും പാസ്സാക്കിയിട്ടുണ്ടോ?

MR. N. VELU ACHARY : ബില്ലിനെ സംബന്ധിച്ച് റസല്യൂഷൻ പാസ്സാക്കി ഗവണ്മെൻറിലേക്കു അയച്ചിട്ടുണ്ട.

MR. K. N. JANARDANAN ACHARY . ഏതു കാൺഫറൻസിൽ വച്ചാണ് അങ്ങിനെ പാസ്സാക്കിയതു?

MR. N. VELU ACHARY : ട്രൻസ-ൽ ജൂബിലി ടൌൺഹാളിൽവച്ച് മി. ഈ. സുബ്രഹ്മണ്യയ്യർ ഉൽഘാടനം ചെയ്ത കാൺഫറൻസിൽ വച്ചാണ്.

MR. KOTTALIL P. ABRAHAM ; തമിഴും മലയാളവും സംസാരിക്കുന്ന കമ്മാളരുടെയിടയിൽ സാമുദായികാചാരങ്ങളിൽ യോജിപ്പുള്ള വല്ല സംഗതികളും ഉണ്ടോ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. N. VELU ACHARY : സാമുദായികാചാരങ്ങളിലെല്ലാം യോജിപ്പുണ്ട്. റിക്കാർഡുമുണ്ട്. താലികെട്ടുക എന്നുള്ള ചടങ്ങ് രണ്ടു കൂട്ടരുംചെയ്യുന്നുണ്ട്. ബ്രഹ്മസൂത്രം ധരിക്കുക എന്നതു രണ്ടു കൂട്ടരും ആചരിക്കുന്നു. തമിഴ് സംസാരിക്കുന്നവരും മലയാളംസംസാരിക്കുന്നവരും ആയ സ്ത്രീകൾ സാരി ഉടുക്കുന്നു. അതിനെപ്പറ്റി വലിയ കാര്യമായി നോക്കാനില്ല. ഇതുകൾ ഒരു റെഗുലേഷൻ വിധേയവുമല്ലല്ലോ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇപ്പോൾ ബ്രാഹ്മണസ്ത്രീകളും നായർ സ്ത്രീകളും ക്രസ്ത്യാനിസ്ത്രീകളും എല്ലാം സാരിയാണുടുക്കുന്നതു്. ഈ പരിഷ്കാരം മറ്റു ചില പരിതഃസ്ഥിതികളനുസരിച്ച് വരുന്നതാണു്.

MR. M. SIVATHANU PILLAI : തമിഴ് കമ്മാളരുടെയിടയിൽ വിധവകളല്ലേ വെളുത്ത വസ്ത്രം ധരിക്കുന്നതു്?

MR. N. VELU ACHARY : എന്റെ അധീനത്തിൽ തമിഴ സംസാരിക്കുന്ന ഒരു കമ്മാളവിധവവേലക്കാരിയുണ്ട്. അവർ സാരി മുറിച്ച് ഇണ്ടാക്കിയാണുടുക്കുന്നതു്.

PRESIDENT : The sartorial tribulations of the Honourble Members servants are not relevant.

PRESIDENT : It is obvious that there are strong divergences of opinion. As I have no right to influence the decision of the House, the best plan seems to be to have this matter threshed out by a Select Committee by taking evidence from various different sources opinion. I leave the matter entirely to the decision of the House.

The Secretary then read the title of the Bill as "the Travancore Viswarkarma Bill".

PRESIDENT : Mr. Velu Achary can now introduce his Bill and refer it to a Select Committee and specify the names of the members of that Committee.

The motion whether the Bill should be referred to a Select Committee was put to the vote of the House and carried.

MR. VELU ACHARY : I move that my Bill be referred to a Select Committee consisting of the following members :—

1. Mr. N. Ramakrishna Pillai.
2. Mr. G. Nilacantan.
3. ... ...

MR. G. NILAKANTAN : May I know, Sir, whether I should now refer my Bill to a Select Committee?

PRESIDENT : At the present moment Mr. Velu Achary is in possession of the House. In other words, he is in charge of his Bill and he can move it for reference to a Select Committee. Mr. Velu Achary may complete his list. Mr. Nilakantan may add to the list his names for the Committee after Mr. Velu Achary has specified the names of the Select Committee for his Bill so that if possible the same Committee may deal with both the Bills.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. VELU ACHARY: The Select Committ shall consist of the following members:—

1. Mr. N. Ramakrishna Pillai.
2. Mr. G. Nilakantan.
3. Mr. Velu Achary.
4. Mr. Janardanan Achari.
5. Mr. T. M. Varughese.
6. Mr. Kayalam Paramesvaran Pillai.
7. Mr. S. Nilacanta Pillai.
8. Mr. John Joseph
9. Mr. E. P. Varghese.
10. Mr. I. G Matthew.
11. Mr. Kannara Gopala Panickar.
12. Mr. Chattanatha Karayalar.
13. Mr. E. Subramony Aiyar
14. Mr. Narayanaperumal Nadar.
15. Mr. A. T. Thanu Pillai.

MR. E. SUHRAMONY AIYAR: I regret my inability to be in the Committee.

MR. G. NILAKANTAN: I move to refer my Bill to a Select Committee which shall consist of the following members:—

1. Mr. Puthupally S. Krishna Pillai.
2. Mr. Narayanan Nnmputhiripad.
3. Mr. Chandamiab Sahib.
4. Mr. Kottalil P. Abraham.

PRESIDENT: The motion before the House is that 14 members suggested by Mr. Velu Achary plus 4 members suggested by Mr. Nilakantan may constitute the Select Committee for the purpose of considering the Travancore Viswakarma Bill brought up by Mr. Velu Achary.

The motion was put to vote and carried.

MR. G. NILAKANTAN: Sir, I move that the Travancore Kamala Bill be referred to a Select Committee already referred to.

MR. JANARDHANAN ACHARY: I second it.

PRESIDENT: Moved and seconded that the Travancore Kammala Bill be referred to the same Select Committee whose members have already been indicated to report within four months.

The motion was put to vote and carried.

RESOSUTIONS ON MATTERS OF GENERAL PUBLIC INTEREST.

The following motions were not moved.

Remission of kist due from toddy contractors in certain taluks.

MR, K. NARAYANAPERUMAL NADAR: This Assembly recommends to the Government that 50 per cent. remission of kists should be given for toddy contractors in Tovala, Agastiswaram and Kalkulam for the year 1112d

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

Supply of drinking water for the Nagercoil town.

MR K. MARAYANAPERUMAL NADAR: The Assembly recommends to the Government that Mukudal scheme should be carried out as early as possible to supply the town of Nagercoil with drinking water.

Remission of land revenue for 1113.

MR. K. KESAVAN: This Assembly recommends to the Governmentthat 25 per cent of the land revenue for the year 1113 be remitted.

MANUFACTURE OF PURE AND WHITE SALT IN ALL ALLOMS.

MR. K. NARAYANAPERUMAL NADAR: Sir, I move the following resolution:

"This Assembly recommends to the Government to manufacture pure and white salt in all the alloms of the State."

The last manufacture of salt in most of our alloms contained a large percentage of magnesium sulphate and it is a poisonous matter A question may be asked how a person who is neither an expert nor a scientist could straight way say that? I will answer that in a simple way. There is a method of testing that. Bulletin No. XXX, on salt manufacture in South Travancore, whose author being Mr. C. Kumara Das, B. A., M. SC,, A. I. C., says thus:

> "A handful of salt, picked from a heap and pressed between the dry palm and fingers, when let fall, will leave some particles adhering to the hand, if magnesium chloride was present. If, howeves, the salt does not stick, it is dry and pure. This simple test, apparently crude, indicates in an admirable way, the presence or otherwise, of this impurity."

I myself have applied that test to various samples of salt from the alloms and found the salt to contain poisonous matter. If salt contains a large percentage of magnesium sulphate, it is injurious to the health of the people. This has to be looked into.

I shall give another point for consideration. This is what the Industrial Chemist says.

> "The aim of the manufacturer is to produce a commodity that has as large a proportion of sodium chloride as possible. This can be accomplished by the elimination of the other substances, or if that cannot be done completely, they should be reduced to a minimum Care bestowed on scraping and storing will nearly eliminate the insolubles, and our salts, except the market sample which is obviously adulterated have acquitted themselves will in regard to them..... where our salt needs improvements, is in the minimising of the magnesium salts. It is here that the genuine Bombay salts test ours."

Therefore, Sir, the salt manufactured here contains poisonous matter which is harmful to health. What is the use of keeping this department which is responsible for producing salt containing poisonous matter and thus bring about unhealthiness to people.

MR. JAMES SIMPSON: Is it not a fact that the Medical Department distributes a large quantity of what the member calls injurious salt to the public?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly